

ՄԵԼԵՍԻԱՆ

DIRECTION
DU JOURNAL
MEDJMOUA-I-AHBAR
65 Grand'Rue de Pera 65

ԱՆՊԱՆ

مجموعه اخبار

بك اوغلي تقسيم جادوسي ٦٥

20 pauru

Հաղթանակ միակամից խոստումներ իշխն Թ. ԹՕԼԱՅԵԱՆԻ միւրաճաթ օրուհաւ — Իտալիայի միջ Պէյոլլուտան ձեռնարկի քննարկ 65

ԱՍԻՔԱՆԵ 12 ԱՊՐԻԼ

ԱՊՐԵՍՏԱՆ ԵԱՐԹԱՐԸ

Սէնէլիկի Տէրիսաատէթ իշխն	50 զր.
Այլը այլը	25
Թաղա իշխն սէնէլիկի բօսթա	
Իւնրէթիլէ	75

ՕՏԱՐԱՍԻՐՈՒԹԻՒՆ

Ա.

Խմբագիր Տէր,

Ներքեցէ որ հարցնեմ. ինչո՞ւ համար մեր քարոզիչ վարդապետները որ բնութենէ ժողովրդեան կը խօսին և մեր Հայ եղբարց՝ Եկեղեցւոյ միութիւն կը քարոզեն, ինչո՞ւ համար դուք որ շատ անգամ Ձեր սրտնակներուն մէջ ուղղակի կամ անուղղակի այդ փափաք կը յայտնէք, չէք ցուցներ մեր Հայկաթ ուղիկէ հասարակութեան այն յոռի սովորութիւնը որ ըստ ինքեան մեծ սխալ մը ըլլալէն և հասարակութեանս ողջամիտ մասին իսկ լաւ տպաւորութիւն չազդելէն զատ, ընդհանուր ազգին և մինչև անգամ օտարաց առջև ալ զարմանալի և անմեղելի կերպով:

Օտարասիրութիւնն է այդ յոռի յատկութիւնը, որ Հայկաթ ուղիկէն համար գրեթէ բնական եղած է և ոչ ոք կրնայ ուրանալ թէ այսօր, մեք, մեր ընտանեկան յարկերուն տակ, ընկերութեանց մէջ, մէկքի թողոյ մեր մայրենի և ազգային լեզուն, նախամեծար կը համարենք օտար և եւրոպական լեզուներ գործածել և ասոնք միայն անուս և հայերէնի անտեղեկներ չեն, այլ վարժարաններու, վանքերու մէջ ուսմունք և կրթութիւն առած, հայերէն լաւ կամ ըստ բաւականի ուսած անձինքն են որ կընեն Տեսած եմ և անշուշտ ինծի պէս շատեր տեսած և լսած են այնպիսի անձեր, որ եկեղեցեաց խորհրդարաններու, վարժարաններու, տուններու մէջ և անձնական տեսակցութեանց միջոցին օտար լեզուով կը խօսակցին, կան բազմաթիւ ուսումնական մարդիկ, նամանաւանդ երիտասարդներ և վարժարան տեսած կիներ և օրիորդներ որ գաղղիներէն, յունարէն, կամ ուրիշ օտար լեզու գործածելն իրենց համար պատիւ, փառք կը կարծեն:

Ազգի մը լեզուն իր ազգութեան առաջին յատկանիշն է, ազգ մը եթէ կուզէ իւր ազգութիւնն պահել, անհրաժեշտ պարտաւոր է իւր լեզուն ալ պահպանել, ըստ տեղոյն գործածել և զայն՝ ոչ թէ իբր անպիտան իր մը, նախատեղի բան մը համարել, այլ ընդհակառակն ամեն առթիւ մէջ անով պարծենալ, քանի որ մայրենի և ազգային լեզուն է, և այնչափ դարերէ ի վեր իբր աւանդ, իբր յատկանիշ իր ազգութեան պահուած է. որ-

չափ Ասորիներ, Քաղդէացիներ, և վերջին ատեններս, Պուլղարներ և Յոյներ կը տեսնենք, որ մեզ նման Կաթողիկէ կրօնին անհատներն ըլլալով հանդերձ, երբեք չեն ակնածիր իրենց մայրենի լեզուն գործածել. ինչ է պատճառ ուրեմն մեր մէջ այն օտարասիրութեան որ լեզունիս անգամ մոռցնել կուտայ, և Կ. Պոլսոյ մէջ, շատ քիչ բացառութեամբ, օտար լեզուներն մեզ համար նախաձեռն համարուելէ դատ, գաւառներու մէջ ալ, բաց ի մի քանիներէն, ամբողջ տեղեր մերայինք իրենց մայրենի լեզուն գրեթէ մոռցած են: Սակայն, այս չէ ազգային պարտաճանաչութիւնն, և մարդկային ընդհանուր օրէնքն ալ այս չպահանջէր. մարդ մը, ինչ ազգէ ալ ըլլայ, և այդ ազգը կուզէ մեծ կամ աննշան իսկ ըլլայ քանի որ անոր անդամն է, քանի որ այդ ցնդէ յառաջ եկած է, կարելի չէ որ իր ազգը, իր ցնդը ուրանայ, ինչպէս կարելի չէ մարդու մը, իր ծնողքը ուրանալ, մինչև իսկ այդ ծնողքը պատուաւոր ալ չըլլայ:

Ուրեմն մեք, Հայկաթ ուղիկէն, այս մեծ սխալը պարտաւոր ենք ուղղել, պարտաւոր ենք, կրօնական և աշխարհականքս, այր կին և տղայ մեր ընտանեկան յարկերուն տակ ընկերութեանց մէջ, և այլ տեղեր, — ուր հարկ անհրաժեշտ չէ օտար լեզուներ գործածել, և հակառակն ընելն ալ որ և է տեսակէտով ներքի չէ, — ձգել այս յոռի սովորութիւնը, և միայն մեր մայրենի և ազգային լեզուն գործածել, այս մասին անոնք որ կրնան իրենց խրատներովն, գրութիւններովն օգնել և ազդեցութիւն ունենալ, զանալու չեն իրենց աջակցութիւնը, որպէս զի Հասարակութիւնս՝ օրինաւոր դիրք մը ունենայ իւր ազգային պարտուց դիմաց և՛ թէ՛ համազգայնոց թէ՛ օտարաց առջև աւելի համակրելի դառնայ:

ԴԻՏՈՂ

ԹԵԼԵԿՐԱՖԻԹԷ

Աթինա 20 ապրիլ. — Տասիլիէ նազըրը՝ պիլծիմէն չէհիլ էմինէրինէ պիւթանրիւթ իրաւ իտիպ, էլի սիւահ թութան քեաֆֆէյի էլիսաւըն սիւահ ալթընա ճէպիլլէ հուտուտա կէօնտէրիլմէսինի էմր իթմիլ տիր:

Բարիս 20. — Հուտուտուտա պաթէլէկ-րաֆ պիտիւրիւթիկինէ կէօրէ, Եունանլըւար Արթաւա Արախտուս իւզէրինտէ պիւթէօրիւ ինչա իթմէք իսթէմիլլէր իսէ տէ, ասաքիւրի Օսմանիէթ Թարաֆընտան կէրի սիւրիւլմիւլէր տիր. — Էլլի պին Օսմանլը ասաքիւրինտէն միւրէքքէպ պիւթ Օսմանլը օրտուտու. Բէվէնի վէ Տօկուզ կէչիւլէրինէ հիւճուլ իթմիլ տիր:

Մուհարէպէնին նէթիճէսի հէնուզ մալիւմ տէյիլ տիր. — Մաթէն զազէթաւը Օսմանլըւարըն Միւսնաւը զազէպէ իթմէլէրի իլէրտէքի մուսաֆէթը ասքէրիէ իշին պիւրիւք պիւր թէէսսիւրի օլաճաղըն պէտան իտիւօր:

Պէրլին 20. — Պուլկար բրէնսի պուրաւա վասըլ օլուպ, իմբէրաթ օր վէ իմբէրաթօրիցա Թարաֆընտան գուլլուզ Թարաֆընտա տալէթ օլունմուլ տուր: Բրէնս խարիճիէ նազըրընը զիւարէթ իթմիլ տիր. — Իմբէրաթ օր վիլէլմ վիլէննաւա կիթմիլ տիր:

Լօնտրա 20. — Օսմանլըւարըն սիւնկիւ իւլէ Եունանլըւարտան 2 գալէ զապթ իթմիլ օլուզըլարը Էլասոնաւտան Րիւթէր թէլէկրաֆ չիւթէթինէ պաթէլէկրաֆ պիտիւրիւթիլ տիր. — Եթինաւտան տիւնքի Թարիլլէ Թայմաթ էլէկրաֆ պիտիւրիւթիկինէ կէօրէ, Օսմանլըւար նէքէրօս եազընընտա 4 նօքթաւտան Եունանիլէրէ հիւճուլ իթմիլլէր տիր: Միւսնա վէ Կրիցօվալի եազընընտա Օսմանլըւար, ասաքիւրի մուսաֆիէնէ ախա իլէ, նիհաէթ Եունանիլէրի սիւրմէնէ մուսաֆիթա օլմուլար տըր: Օսմանլըւարըն հուտուտաքի թէքէլէրտէ պուլունան խաթթա թէմմիլլէ սահիպ օլուզըլարը Էլասոնաւտան Տէյիլ թէլէկրաֆ զազէթաւընա իշար գըլընմըլ տըր:

Աթինա 20. — Կրիցօվալի մուհարէպէսինտէ Միւսոբուլիս Թապուրու. Մէսթրաբաս Թապուրընա եարտըմ իթմիլ տիր: Իքի եիւզստէն զիւտաւէ ասքէրլէր իլէ 3 նէֆէր եարաւը Լարիսա վէ Թըրնօվաւա կէթիւրիլմիլլէր տիր:

Բարիս 20. — Մէնկիսի մէպուսան իճթիմա իթմէլէլէք տիր:

Բէթրէսպուրկ 21. — Նօվօսթի զազէթաւընէ էլտէն սաթըլը մէնն իտիլմիլ տիր:

Նաբօլի 21. — Սէվգի խապէր վէրիլէն Իթալիա ասաքիւրի Կիրիտէ կէօնտէրիլմիլ տիր:

Վիէննա 21. — Իմբէրաթ օր վիլէլմ էօյլէնին պուրաւա վասըլ օլմուլ տուր: Իմբէրաթ օր Ֆրանսուա Ժօզէֆ վէ քեաֆֆէյի արչիտիւզլէր մէվգիֆտէ միւշարիլէյի իսթիգապալ իթմէլլէր տիր:

Իլթիֆաթը ասքէրիէ վուզու պուլտուղու կիպի, իքի իմբէրաթօրլար չօք տէֆա եէկաթիկէրինի գուճաղաւըլար տըր: Իմբէրաթ օր վիլէլմ արչիտիւզլէր իլէ սէլամաւմըլ տըր: Իքի իմբէրաթ օրլար՝ արապուլարա րաքիպէն վէ բէք չօք էհալինին ալգըլարը արաւընտա սէրաւա զիմէթ իթմիլլէր, վէ օրաւտա ազաթ խանէտան միւշարիլլէն Թաքտիմ օլունմուլար տըր: Էօյլէտէն սօնրա իմբէրաթ օր վիլէլմ գօնթ Կօլուսօվաքի զիւարէթիլէ, պիւր սաաթ կէօրիւլմիւլ, վէ պատէհու սէրաւա ազիմէթիլ, քէնտի շէրէֆինէ պիւր զիւարէթ քէչիտէ գըլընմըլ տըր: Իմբէրաթ օր կիճէկի Ալմանիս սէֆարէթիսանէսինտէ կէչիւրիլտիր:

Բարիս 22. — Հարէք թի պիտ կէօնա թէ-
լէքքիեհ սէպէպիյեհէթ վիրմէեհէն հիշ պիր
Օսմանլընըն Մուհամմաթ անտան թարտ իտիլ-
մէեհէճէկիհէ տաիր Բարիսին Մուհանն էլչիսի
Աթիհատան պիր թէլէկրաֆ ալմը տըր. —
Թայմս տիեօր քի, Մուհանլըմը, Հարիսա
օվասընտա գուզվէթլիեհ մէթէրիսէնմիշ
տիրլէր, Օսմանլը ասաքիրիսին Հարիսահա
կիրտիքլէրինտէ տէվլէթլէրին միւտախէլէ
իաշէճէքլէրինի Տէյլի Գրօնիգլ եաղմը տըր.
— Րուսիա խարիճիեհ նազըրը՝ տէվլէթլէրէ
պիր նօթա իրսալիյէ, մուհարրպլէր գարշը-
սընտա գաթիէն պի թարաֆ տուրուլմասը-
նը թէքլիֆ իթմիշ տիր, Պուշկարտան պիրի
էվրօբանըն թէվասսիւթիւնիւ իսթէմէտիքնէ
էվրօբա միւտախէլէ իթմէեհէճէք տիր, Օլ-
վագըթ 6 տէվլէթ նսմընա մուհարէպլէրի
տուրտուրմագ իւզըրէ թէվասսիւթ ինքի ի-
տիլէճէք տիր, Տիկէր տէվլէթլէր պու պէ-
եանաթա հէմէֆքեար տըրլար, — Աթանն
Համաս տիեօր քի, Կիրիւ հագգընտաքի
գարարլորըն մուհաֆազասըյլա իւք հիւ-
ճում իտէնէ պիր կէօնա պլէագատար կէօ-
րիւնմէմէեհ տաիր գօնթ աը Մուրափիէֆին

Աւաստան 22. — Օսմանլուար՝ շարք ճի-
հէթինտէ Եռանանլուարըն մէջգիւկերի ար-
գասընտան տէօնիւպ, տիւշմէնի Նէղէրօսու
թէրքէ, Բաքսանի իւղէրինէ Կիւրիւմէեէ
մէջպուր իթմիլէր տիր, Ասաքիրի մուզաֆ-
ֆէրէ իւպու մէջգիւկէ հիւճումէ հաղըրլանը-
նօրլար: — Մէրքէգտէ պիւնիւք մուհարէպէ-
լէր օլմաեօր Օսմանլուար հուտուտա ֆէն-
նի հարպ: Նօգթալարընը արտ արտա զապթ
իթմիլէր տիր, Իքի Նօգթատան ետնի զարպ-
տա Մալաքսիտէն վէ շարքտա Գուցուկիա-
նիտէն իլէրի Կիւրիւնօրլար. Իքի Փըրգա-
լար Գալապագատա պիրլէնճէք ախլէր, լա-
քին Եռանանլէր՝ Լարիստըն էթրաֆընտա-
քի թէրէլէրէ հէնուգ մալիք օլտուգլարը վէ
Օսմանլը օրտուսընըն արտ եսխօտ եան թա-
րաֆընա հիւճում իտէպիլճէթլէրի ճիհէթ-
լէն, յիւշիր էտհէմ քաշա սէրհալ օպտես
էնմէի քեարը ագըլ ատտ իթմէմի, վէ
պու եօլտա գաթի ճմրլէր վէրմիւ տիր, Եօգ-
սա Թըրնօվնուէ զապթընտան սօնրա Լա-
րիսա իսթիհքեամլարընըն ալթընա եէթիլէ-
պիլիր իտի, չիւնքի իքի շէնիր արասընտա
աթ իլէ անճագ Չ սաաթլըգ մէսաֆէ վար
տըր:

ՄԵՍԷԼԵՒ ՀԱԶԸՐԷ

ԲԵՍՄԻ.— Տէվլէթի Արեւելիկ Եւ-
նան հիւքիւմէթի պէյնիւնտէ մուհարէ-
պէ գուհուրինէ մէպնի, Եւնան թիւա-
րէթ պայրաղը ալթընտա պուլունան
վաթօր վէ եէլքէն սէֆինէլէրինին՝ գա-
թը միւնսէպաթ թարիխի օլան իպու-
ապրիին 5ինճի կիւնիւնտէն իթպարէն
15 կիւն զարֆընտա տէվլէթի Արեւելի-
կման վէ սուլարընտան վէ Օսմանլը սէ-
ֆինէլէրինին տախի քէզալիք միւտտէթի
մէզքիւրէ իչինտէ Եւնան լիման վէ սու-
լարընտան չէքիւմէլէրի, վէ Սէլանիք
քէօրֆէգինտէ բեային Գարա-պուրուն,
Տօնա վէ Աեանսօմի ֆէնէրլէրի՝ թարիխի

Գու՛ կհւն սապահաւաճեալն Նէշէթ Բաշա
Փըրդասընտան մուհարէ պէտէ պէտէն վէ
թարափէյնտէն պիւթիւն կհւն խաֆիֆ
թօթ զէ յիտտէթլի թիւֆէնք աթէշի
իճրա օլունարադ, պիր Նէթիճէ իս-
թիհսալ իտիլմէջսիզին, սաաթ 10տա
հէր իքի թարափտան աթէշ քէսիլմիլ
վէ պիրինճի Հայտար-Բաշա Փըրդասըն-
տա արա սըրա հէՀմմիեթսիզ թիւ-
ֆէնք աթէշի տէվամ, վէ մէրքէզսէն
վէ Միլօնա տէրպէնտինտէն Գարատէրի
դաշնադընա էնտիրիլէն 21 թապուր
բիեաաթ վէ 6 պաթարեա սէյեար սի-
վարի Փըրդասընտան իւշ սիւարի պա-
թարեասընտան միրիլիվու Նաթմ Բաշա
Գօմանտաաըլլա 8 թապուր բիեաաթ
իլէ սէյեար պաթարեալարընը՝ Շուճան-
լինըն, օվանըն օրթաաընտա վէ Միլօնա
իլէ Իսզ օմպա կէշիտլէրինէ դարչը օլան
մէվզըրինէ մուդապիլ պիր վազիեթ
ալուրըրլուպ, ֆէրիզ Հադզը Բաշա Գօ-
մանտաաըլլա 12 բիեաաթ թապուր վէ
պաթարիալարըլլա պէրապէր սիւարի

Ֆերդինանդ Համսոնի բաշանքն ինքնաբերականորեն զօրալաժմագ իւզրէ սէվգ օրունտուղու, վէ ճէպհէտէքի տիւյմէնտէ պիր հարեքէթ վուգու պուլաւորը զընտան, նախմ բաշա, տիւյմէնին ուֆազ թէֆէք միւֆրիգէլէրինի թարտ իլէ Գարաճաւփրան զարիեհտինի իշղալ իթմիլ, վէ Համսոնի բաշա թարաֆընտան տախի խաթթը հուտուտ իւզերինտէ Գօզ քէօյլինէ հաքիմ օլան մուհիմմ վէ միւսթանքէմմէվգիլէրտէն պուլունան Գօռոման վէ Կարտիգա թէքէլէրինի զապթ իլլէմիլ օլտուգլարը մաարուզ տուր:

Միւսնատա Ալասոնա օրտու գօմանտանը միւլիլի էտհէմ բաշատան մաքամը Սէրապէրիեհէ կէլէն թէլէկրաֆ, ապրիլ 10.— Պու կիւն սաաթ 6 պշա գաաար հիշ պիր թարաֆնա շայեանը արդ հարաքեաթը ասքերիեհէ օլմատըղը եալընը Գօզքէօհիւ բիլկեհհընտաքի տիւյմէնին կէրիլէրինի թէհտիտ իթմէք իւզրէ օ ճիհէթէ իգամ գըլընան Հաքղը բաշա ֆերդինան օվանըն օրթաւսընտա պուլունան տիւյմէն մէվգիլինտէն թօք աթըլմասը իւզէրինէ մուգապէլէ օլունարագ, թարաֆէյնտէն պիր միգսար էհէմիլիեթիսիթ թօք աթէլի թաաթի օլունտուղու մաարուզ տուր:

Հուտուտը Եունանիտէ պուլունան օրտուի Հիւմանուըն թէֆթիլի ումուսի, վէ սէլամը Բաաիլհիթի թէպիլղ վէ թէպիլի իլլէմէք իւզրէ մապէյն միւլիլի Օսման բաշա հաքրէթլի թարաֆը Շահանէտէն մէմուր թայիլին պուլունուլ, վէ միւլարիլ յհ տիւն տգլամ Սիրքէհիտէն թրէնի մախտուս իլէ վէ Սէլանիք թարիգիլլէ հարեքէթ իթմիլ տուր:

Էլասոնա օրտուսու գօմանտանը միւլիլի էտհէմ բաշատան ապրիլ 10.— Գօզուքէօյ ֆերդինան տիւյմէնի թաաֆիլ իտէրէք, թիւլիեթիլի ճէպհանէ վէ պիր իալիլ թիւֆէնք, 20 չուվալ ուն վէ սաիր էրգաք իլէ 300 գաաար գազմ քիւրէք ալընը, վէ ճիհէթ ֆերդինան Տիգաթ ճիհէթինտէքի գըսը տախի պուլընտըղը նօգթալարը լաեքըլա մուհաֆաղա իտէրէք, տիւյմէնի թէլէֆաթը քիւլիլիեհէ ուզրաթմը, վէ պիր սիւանը օլարագ 2 նէֆիլ էսիր իթմիլ, վէ Միւս ճիհէթինտէ տախի պու կիւն մուհարէպէնէ պաշանտըղը մահէլլէրի իշարաթընտան անլալըմը, վէ Չայ-հիտարընտա կիհէ սաաթ Յտէ շիտտէթիլի թիւֆէնք աթէլի պաշանմը տուր:

Եանիա գօլ օրտուսու գօմանտանը ֆէրիգ Ահմէտ Հըֆգի բաշատան 11 ապրիլ.— Պու կիւն քէմալը շիտտէթլէ 7 պշա սաաթ գաաար տէվամ իթմիլ օլան մուհարէպէնէ թիւհէսինտէ, պու ագլամսաաթ 12տէ, տիւյէր մէվգալար միսիլու Պէշ-բիքեար գալէսի տախի ալլի Պարի իլէ զապթ իտիմիլտուր:

Հէր սէնէ կիպի պու սէնէ տախի թաաֆը հաքրէթի Բաաիլհիտէն Բաթրիգիւնէլէրէ իհսանը Շահանէ վուգու պուլունա իշիտիլմիլ տուր:

Տ Ա Խ Ի Լ Ի Յ Է

Տիւն Համսոնի Եամսինտէ ինքա պուլունան սէլամըգ րէսի ալիսինի թէմաշա իթմէք իւզրէ, տախիլի մախտուտէն Ամէրիգա սէֆիլի իլէ պաշ թէրճէմանը վէ պապը միւթէպէրանը էճանսպ հաքըր պուլունուպ, իհապ իտէլիէր պիլմասըթա նախի իլթիֆաթը Եէհիթեարի օլմուլար տուր:

Գահիրէտէ վէ սաիր Մուսըր շէհրիլէրինտէ պուլունան Եունան գօնսօլալարըլա հիւքիւմէթի մահէլլիեհէ արասընտա տախի գաթը մուհմէլլէ իտիլմիլ տուր:

Տիւն սապահ Գապը Ալիտէն էճնէպի սէֆիլիլէրինէ պիր նօթա վէրիլիպ, պուլունա մուհարէպէն սէպէպլլէ Գաաարուլուն, Տօնա վէ Աեանսօի ֆէնէլլէրինին մուհարէպէնին միւտտէթի տէվամըննա եաքըլմանեանը, վէ կիհէլէրի էճնէպի սէֆիլիլէրինին մէքիւր իմանլարա եանալմալարընա միւսաաա տէ օլունմանեանը պիլտիլմիլ տուր:

Հապուգտա պուլունան Արգաաի նամ հարպ սէֆիլիլէրինի թամիլի իշին էմրիլը վէրիլիլի կիպի, Ասարը Թէվֆիգ, Մահմուտիեհէ, Ֆէթհի Պիւլէնտ, Ասարը Շէվքէթ, Միւլիլիլի Չաֆիլը վէ Ալլուլլահ նամ հարպ սէֆիլիլէրի տէ թամիլի իտիլմէքտէ տուր:

Մալիլէ վէ թիհարէթ նաքըլարը կէլէն կիւն Գապը Ալիտէ սաաարագամ հաքրէթլէրիլլէ կէօրիւլմիւլլէր տուր:

Եունան թէպաաարըն մուպէնէ վաքըթա թարալարը իշին իգմիլ, Սէլանիք վէ տիկէր շէհրիլէրտէ գօմսիսիլար թէլէթի օլունմուլ տուր:

Հուտուտը Եունանիէ պաշ գօմանտանը միւլիլի էտհէմ բաշաա եալէրի էքրէմիք թիւթպէսի իհսան պուլունալտուղունու իսթանպուլ եաքընօր:

Հուտուտը Եունանիեհէ օրտուսու էրքեանը հարպ թիհարէթինէ ֆէրիգ Ապուլունալ բաշա թայիլին վէ Պէրիլ Օսմանը սէֆարէթի իթմէք միլիթէրի օլունա, էլէլէվմ Բանկալիլի Մէքթէպի հարպիեհէսի մուալիլի պուլունան էսաա պէյլէ մէքըլար էրքեանը հարպտա պիր մէմուրիեհէթ թէվտի գըլընմը տուր:

Ճէգալիլի պահըր Սէֆիլի վիլալէթի տախիլինտէ պուլունան տաալարտաքի սաաքիլի մուսթաֆըլա իլէ թօլարըն միգտաղը արթըրըմաը իշին էմր վէրիլմիլ տուր: Իսթիլէքեալար իշին Գրիւպ թօլարը կէօնտէրիլէնէ տուր:

Եունան թէպաաար թաքըմ թաքըմ շէհրիլիլտէն հարեքէթէ պաշանմըլար տուր: Լօյտ գուլմանիսաընը Բիլէնէ կիտէն սօն վաքօրու Եունան թէպաաարըլա օլուն պուլունմուլ տուր: Տէրիսաաաթէ մուգիմ էվէնիլտա վէ Չարիֆի կիպի Եունանը մաաաաֆ պանքէլլէր, պանքալարը պիւլթիւն պիւլիլիլէ գաաանմադ իշին, Ֆրանսա, ինկիլթէրա վէ Իթալիանըն հիմանէսի ալթընա կիտէպիլէնէլլէր իմիլ: Լաքին Գէֆալօնիլարըլար իլէ Թաթալա թարաֆընտա սաքըն Եունանըլար վէ պուլարըն սընքընտան օլանլար հէր հալտէ իթի հաֆթա մէօհէթին խիթալընտա թարտ իտիլլէնէլլէր տուր: Պուլունաաա սիլինի քէմալտէ օլանլար, Եունանիսթանա ալթէթլէրինտէ, էլի սիւան թուլապիլլէրին պապրագ ալթընա ճէլպի խուսուսընտաքի սօն գարաղը քրալի մուհիլիլիլէ թահթը սիւհա ալընաա ճաղար տուր:

Մէմալիլի Շահանէտէն կիլմէլլէրի իշին Եունան թէպաաարըն վէրիլլէն 15 կիւն մէօհէթ թիհարէթէ թէպիլլէ օլունմաադ իլլէրի պուլունանլարա մախտուս օլունապ, Գաաթ Նիգալը իլլէրի օլմանանլար իւշ կիւնտէն մէմալիլի Շահանէտէն կիլմէլլէն մէմպուր տըրլար: Մէմուրիլլիլի աիտէսինէ պուլունալթէ թալիլաթ վէրիլմիլ տուր:

Մէմէլլէթիլիլտէն կիլմէլլէրի լաքըմ կէլէն Եունան թէպաաարըն մուհմէլլաթընը ինքա իթմէք իւզրէ Գապը զապթիլտէ բօլիս միւտիլիլ էտհէմ բաշանըն թահթը թիհարէսէս:

Թիւտէ պիր գօմսիլիլ թէլէթիլ օլունմուլ տուր:

Յըտիլլիլ գուլմանիսաը մուհարէպէն սէպէպլլէ իսթանպուլ իլէ իսկէնտէլիլէ տաաընտաքի սէֆիլիլլէրինի թաթիլլիլմիլ վէ քեաֆէթիլի մէմուրաա եօլ վէրիլմիլ տուր:

Տէրիսաաաթէ Սկէլապիլ օլլէ տիկէր պիր պահրիլէ թիհարէթ էվի մուհմէլլէլլէրինի տուրտուրմադ իշին էմր ալթըլար տուր: Ֆրանսա սէֆարէթինին Ֆիլէ վաքօրընա քէօմիլար հիւքիլլէթմէքտէ օլան իթի Եունան մալունաաընա եիւքիլլէրինի պօշալթմալարը իլլին միւսաաաաթ օլունմուլ տուր:

Ռէթիլին մարտ հաաըլաթը 144 պիլի իրա օլմուլ տուր:

Եալօվանըն գապըմալարը եաքընընտա վէ օ Եօլուն իւզէրինտէ, պիրի բիտէնէ վէ տիկէրի սիւարիլլէրէ մախտուս օլարագ իթի գաաաղօլլանէ ինչա օլունմուլ տուր:

Պուլար լաթիլիլ Տէտէ ագաճտա պիր թիհարէթ տաիլէսի թէլէսսիլինի Պապը Ալիտէն իսթիտ իլլէմիլ տուր:

Ռուսիա սէֆարէթի Պիւլիլաք աաաաաա պիր Ռուս խաաթախանէսի ինչաաը իշին պիր միգտար արագի սաթըն ալթը տուր:

Աթիլի Օսմանը սէֆիլիլ մանէթիլլէ պէրապէր Բիլէտէն շէհրիլիլ կէլմիլ տուր:

Չարալլանէլի ալթիլլէ Օսմանը պանգաաը հիսապընա 150 պիլի իրալըգ ալթըն սիքքէ տարպընա պաշանմը տուր:

Իրան սէֆիլիլ ֆէվգէլաաթէսի վէ մանէթիլլէ շէհրիլիլաա հարեքէթ իթմիլլէր տուր: Սէֆիլիլի միւլարիլլէն ապիլմէթինտէն էվէլ մապէյնի Հիւմանուլա կիտէլլէք, հուգըրը Շահանէլլէ գապուլ օլունմուլ, վէ արգըրաաիլլէ վէտա իլլէմիլ տուր:

Էվթօրա բիւաղալարընտա պուլաաալլէն վէ ունուն ֆիլաթը ֆըրլաալ տուր:

Ռէսմիլ Տախիլիլ շէհրիլլէ սիւան աթմադ գանունէն մէմուլ օլմաաընա, վէ էկէրչի Բաաղալա էանաընտա պաղը խանէ վէ պաղշէլլէրտէ սիւան աթըլալիլ իսէ տէ, պուլըն քէք չօգ մահգուլարը ճիհէթիլլէ մուգաաաթմա մէնն իտիլմիլ պուլունմաաընա մէպի, պու սէնէ տախի հիւքիլլէ մէմունիլլէթ ճիւլլէնին մալիլմիլ օլմադ, վէ խիլաֆընտա հարեքէթ իտէլլէր տէրհալալա ու կիրիլլէլլէ հաքալարընտա միւհաաթը գանունիլլէ ինքաաը գաթիլլէ մուգարէր իտուկի պիլիլմէք իւզրէ իւանը քէլլիլլէլլէ իպթիտար գըլընտը:

Օսմանը տօնանմաաընը իթիլլէ ֆիլօաա Չանադ գալլէնէ վաաըլ օլմուլ, վէ սէֆիլիլլէր իլլէ գալլէլլէրտէն աթըլաա թօլար իլլէ իլսմիլ սէլամ իլլա օլունմուլ տուր:

Մալիլմ օլտուղու իւզրէ, Չաաիկ կիւնիւ Ռուլար թաֆօր թէլլէլլիլլէ սօգաղարաա կէլլէլլէր: Պու սէնէ իլպու մուհմէլլէլլէլլէլլէրտէ ինքա իտիլիլ, սօգաղալըլլէմաաը թարաֆը հիւքիլլէլլէլլէ տէն Ֆէնէրա թաթրիլլէլլէլլէ իսթալ օլունմուլը իշիտիլմիլ տուր:

Օսմանը պանգաաը թարաֆընտան հուտուտա թէլէսսի օլունմաադ խաաթախանէնին թէլլէլլէլլէլլէ Տր. Լաաթի մէմուր իտիլիլ, օլ ճանիլլէ կիլմիլ տուր:

Նէօլօղօս զաղէթաաընը սահիլ վէ միւտիլիլ Մ. Վուլիլաա Աթիլաա կիլմիլտուր: Ղաղէթաաը թաթիլ օլունմուլ տուր:

Մ. Օրիլանթալ զաղէթաաընը թէքար թապ ու նէլլիլլէ միւսաաաթ օլունմուլտուր:

Չարլէնպիլ կիւնիլ իսթանպուլաա Ֆաթիլտէ հարիգ գուհուրիլլէ 4 ալաալ խաանէ, վէ օ կիլլէ Գաաըքէօլլէտէ Մօտաաա հարիգ գուհուր իտիլ, սիկուրթալը պիր տիւքեան իլլէ պիր խանէ եանմը, վէ իթիլլէ տէ երգաղըլմը տուր:

Կէլլէն կիլլէ սաաթ 1 բաաալլէլլէլլէլլէ Տր. Սիլմէլլէ նամ թապիլլէ իլլաաաալ սօգաղընտան կէլլէլլէլլէ իթի Ռուլմ եանքէսէլլէ իւզէլլէլլէ հիւհուլլէ, քէսէսինի վէ ալթըն սաաթըն ալթըլլէլլէ տուր:

Տիւն կիլլէ Աղա-հաաթը ճաաաալլէլլէլլէ հարիգ գուհուրիլլէ 2 խանէ վէ պու սապահ Նէնիլլէլլէլլէ հարիգ գուհուր իտիլ, պիր խանէ եանմը տուր:

)(240)(

ԻՔԻ ՊԻՍՈՒԶԼԱՐ

Արապաեւը գոմանտա իտէն՝ զըրգ եռւ-
լարընտա սատէճէ, ֆագաթ նազիքեանէ
էլպիսէ կիեհինսիւ, զանէթ էսմէր վէ բէք
հիւսիւնիւ պիր գատըն, եանի-թէրէզիտիւ
Չօնուգլար՝ եօլուն քէնորընտա տուր-
տուլար, վէ մէզպուրէնին կէշտիկի զէման,
էնտիշէ իւէ թէպէսսիւմ իտէրէք սէլամա-
տըլար:

Պու գատըն, չի՞թիք սահիպի օլուպ,
պախթլարընըն Գարարընը քէնտիսի վերէ-
նէք խտի:

Մարի-Թէրէզ տախի պու շօնուգլարըն նազիք վէ ճալիպ զիսկէթլէրինէ հայրան օլարապ, զէնտիլէրինէ աթֆը նազար իյլէտի օ Մէրգուսլար տերհաւըիֆթիլիկէ կիթմէտիլէր, շիւնքի մէրգուսլանին՝ շարընճա օլան ճուսմէլէսինի Վիօլէնէ պիլաիլէնէկինի, վէ էսվապընը տէհիշտիլէնէկինի հիսապ իթտիլէր, Իմտի տարտան պիր սաաթ գտտար կէչտիքտէն սօնրա շիֆթիլիկէ ազտէթ իթմլէրինտէ, Մարի-Թէրէզ՝ պուսլարը հապիլտէ գարըլատը, վէ շիւպհէտիպ Վիօլէն, պուսլար հագգընտա պահս իթմիշ օլտուգուստան, զէնտիլէրինէ հագլաշմասընը իշարլթլէ անլաթտը օ

Շարլո վէ Գէրթին գորգարանք իմ անթ
ի թ տիկէր .

Մարի-Թէրէզ . — Նէ՞րկտէն կէլիեօրսու-
նուզ, Նի՞ջին եալընըզսընըզ, բէտէր վի, վա-
լիտէնիզ. Նէ՞րկտէ աիրկէր, աէյի սորտու :

Իշ պուրմագ իշին հէր նէրէեէ միւրա-
նաաթ իթմէքտէ իտիւէր իսէ, հէր թաւաՓ-
տա պու իւչ սիւալէր քէնտիւրինէ խիթապ
իտիւմէքտէ իտի, Իպթիտաւարը հէր կէոնա
հիքեանէլէր մասալար ույտուրտուլար,
չիւնքի քէնտիւէրի իշին իշին էհէմմիէթլի
հիհէթլի, Խալաթիւանէի ումու մի իտարէսի
էլինէ կէնիտէն տիւչմէմէք իտի, Լաքին
չիւպհէսիգ պու հիքեանէլէր, պու մասալար
էյիճէ ույտուրուլմուչ օլմատըղընտան,
հադգլարընտա չիւպհէ իտիւմէքտէ, վէ իՓա-
տէլէրինէ քիմսէ ինանմամագտա իտի, Պու-
նուէ իւզէրինէ Շարլօ, գարընտալ վէ գըդ-
գարընտալ օլտուգլարընը, վէ բէտէր վէ
վալիտէլէրինին վէՓաթ իթմիչ պուլուն,
տուգլարընը, վէ քէնտիւրիւրինի Փադըր հալ-
տէ պրագմըլ օլմաւարըլա, չիՓթլիքէրտէ
չալըլմագլա եաշամահա գարար վէրտիքէ-
րինի սէյլէմէեի թասմիմ իաիպ, Բիէր տը-
Մարպը չիՓթլիկինտէ տէ պու եօլտա իՓա-
տէի հալ իթտիւէր:

Մէզ գրելու հիգիենային պահանջարկն արդեն տալ վէ գըզդ արընտալ օլմասը քէյֆիենթի՝ Մարի Թէրէզին նազարը տիգդ ոթընը ճէլպ իյլէտի :

Մարի Բէրէդ.— Իսմիւնիդ Նէ՞ տիր :

Եւրօ.— Գէնիւ Եաբլ, ԳԸԳԳ — ԲՆԻՄԱՆԸ —
մըն իսմի տէ Ալպլրթին տիր :

— Գաժիկեա իսմիւնիդ նէ՞ տիր :

Մէրգում, չօգտան պէրու հազըրլամը
օլտուղը մէվապը պիւա թէրէտուիւտ վէր-
տի, ետնի ֆիւմըիւհաւո իսմլէրի Բւսաիտ ի-
տուկինի սէօյէտի:

Շարլո՛ մէջքբեր իսկի թալեւհաւ պէ՛վն ու
զէ՛վնէնիւն վէ՛Փաթ ի՛թմիշ օլտուգլարընը պիլ
տիկի ճիհէթ լէ՛ , սլու իսկի գուլլաւմաեթ մու-
վա՛Փըզը մասլահաթ կէ՛օրմիւշ իտի :

Մարի-Թէրէզ — Լաքին պէն իջի քիչիւն
դռնանամամ:

— Ահ, մատառ, պիցի պիբիպիբիմիգտէն
աւերմաւերն ,

— Էզզէթ, Էզզէթ, պիլիեօրու՛մ, պու
թէք միւշքիւ տիր :

Գէորգին. — Ա՛հ մատամ, սիւ խայրեաւ
պիւր գառն կէօրեւիւժօրսունուդ, պիղտէն
խօշնուտ գալաճազ սրնըդ, ազ քաղըթտա
կէօրէճէքսինիդ, . .

— Զագարժ պիղ զէնկին տէ՛միւից պիւր
Քիշիտէն գիւհատ պօղազ պէսի ետէ՛մեից,
Ծառը՝ գօհուէն լարր պաղաճազ զէ քէնտի-
նափաղաւընը չազարաճազ տըր, Լաթին
Գըզժ, սիզին իշին իշիմից եօղ տուր :

ՕԼ ՎԱԳԲԸ ՇԱՐԼԵ՝ քէնտրինճէ պիր զա-
րար փրէրէք.

— Մտաւ, էկէր իսթէրսէնից ետընըդ
պէնի խըզմէթ ինիզտէ գուլլանըն, ֆաղաթ
հէշ օւմաղա, Ալպէրթինէ միւսասատէ իտին
քի ետըմտաւ գալսըն, Օնա իւճրէթ վրիմէ.

եին, հաթթա, նաֆադա տա վերմեհին, Պեն
բենտի, նաֆադադը, անընյա բայաշըբըմ,
Պունուն սիզե դորտորը օյմազ, աննազ պիր
անպարըն, եախտ ախըրըն, քեօշեսինտե պիր
եաթազ վէրին, Պունա մուգապիւ, քէն-
տիսի տե սիզե ուֆազ, Թէֆե խըզմէթ-
լէր իտէճէք տիր, Բլնա իտէրիմ մաստմ
պիզ չալըշազ իսթէեօրուզ, Պիզի աեըրմա-
եըն . . . եալվարըրմ, պիզի եէկտիկէրի-
միզաէն Թէֆրիք իթմէհին:

Մարի-Թէրէզ՝ պոռ իբր կենճերէ պագ-
տըղընտա կիւրիմսեբորտու: Երիւնիբեր
• նամուքեաւանէ հաւ ու հարեքէթեր
քէնտիսին • ճէպ իյլէմէքտէ իտի: Նի-
հահէթ:

— Բլեք է յի, պու շարժարա մուսու-
ֆագաթ խտերով, պանն փայտէսի օղորոտ,
զէ իւրուտէ պիզ տէ բէք պէտպալիթ օժ-
մազ խէք, Ալպէրթին գաթիէն սէնֆըն գալ-
օրն, տէտի։
(ՏԱՎԱՐՆ)

(Samp)

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍԱՍԸ

Ճու մասն իր թ է սի 12 ապրիլ

Գօնալիտ ազգամ գարահար, Զր. 18 31
Շըմէնարֆէր առ սապաւ, Զր. 84 50

84 50

[illegible]